

## **Et il dit...**

Nag Hammadi<sup>1</sup> est une petite ville sur le Nil, dans le Nord du Val des Rois<sup>2</sup>, dans lequel, en 1945, deux paysans trouvèrent une jarre d'argile qui contenait un rouleau en lin avec des manuscrits de l'âge paléochrétien<sup>3</sup>, rédigé en copte<sup>4</sup>, langue de la branche égyptienne des langues Chamite-sémitiques<sup>5</sup>.

Les textes, les originels en grec desquels remontent au I<sup>er</sup> siècle apr. J.-C., ont été calqués dans le IV<sup>ème</sup> siècle (comme il résulte de quelques inscriptions) et ils constituent un « importante source d'information sur les croyances d'une secte considérée hérétique par l'Église des origines. Ces textes sont gardés au Musée Copte du Christ. Les autres quatre Évangiles ont été écrits, en fait, dans le II<sup>ème</sup> siècle apr. J.-C.. L'Église retient ces écrits apocryphes, c'est-à-dire non-authentiques, faux, même si par l'expression « livres apocryphes » (du grec apókryphos, « caché ») on veut dire « livres restés cachés ».

Un des écrits, attribué à plusieurs apôtre, est l'Évangile de Thomas<sup>6</sup>, qui recueille les dictons de Jésus, beaucoup de quels sont semblables à ceux-là présents dans le Nouveau Testament. Le texte est composé par les dictons attribués à Jésus et il est appelé « L'Évangile selon Thomas », qui commence avec la phrase « Et il a dit: ».

**Et il a dit: " Celui qui parvient à l'interprétation de ces paroles ne goûtera point la mort."**

**Jésus dit: " Ceux qui cherchent, ils ne cesseront point de chercher jusqu'à ce qu'il trouve: Lorsqu'il trouvera, il sera ému; et lorsqu'il sera ému, il admirera, et il régnera sur l'univers. "**

**Jésus dit: " Si ceux qui vous entraînent vous disent: " Voici, le Royaume est dans le ciel.", alors les oiseaux du ciel y seront avant vous. S'ils vous disent: " Il est dans la mer. ", alors les poissons y seront avant vous. Mais le Royaume est au-dedans de vous et il est au-dehors de vous". Lorsque vous vous connaîtrez, alors on vous connaîtra, et vous saurez que c'est vous les fils du Père qui est vivant. Mais si vous ne vous connaissez point, alors vous serez dans un dénuement, et c'est vous qui serez le dénuement. "**

**Jésus dit: " Le vieillard chargé de jours ne tardera pas à interroger le petit enfant de sept jours sur le Lieu de la Vie, et il vivra. Car il apparaîtra que beaucoup de premiers seront derniers, et ils deviendront un seul. "**

**Jésus dit: " Connais ce qui est en face de ton visage, et ce qui t'est caché se révélera à toi. Car rien de caché ne manquera d'être révélé. "**

**Ses disciples l'interrogèrent et ils lui dirent: " Tu veux que nous jeûnions ? Quelle est la manière dont nous prierons, dont nous ferons l'aumône, et quelle façon de se nourrir respecterons-nous ? "**

**Jésus dit: " Ne dites point de mensonge et, ce que vous avez en haine, ne le faites point: car toutes ces choses sont manifestes à la face du ciel; rien de ce qui est caché ne manquera d'être révélé et rien de ce qui est dissimulé ne tardera à être publié. "**

Jésus dit: " Bienheureux est ce lion que l'homme mangera en sorte que le lion devienne homme. Mais maudit est l'homme que le lion mangera en sorte que le lion devienne homme. "

Puis il dit: " L'homme est pareil à un sage pêcheur qui a jeté son filet dans la mer. Il l'a remonté de la mer pleine de petits poissons au milieu desquels ce sage pêcheur a trouvé un poisson grand et excellent. Il a rejeté tous les petits poissons dans la mer; sans hésiter, il a choisi le grand poisson. Que celui qui a des oreilles pour entendre entende!"

Jésus dit: " Voici; le semeur est sorti. Il a empli sa main et il a jeté. Des grains sont tombés sur la route et les oiseaux sont venus et les ont recueillis. D'autres sont tombés sur le roc et ils n'ont point trouvé à s'enraciner dans la terre et n'ont point produit d'épis vers le haut. D'autres sont tombés sur les épines: elles ont étouffé la graine, et le ver a mangé ces semences. D'autres sont tombés sur la bonne terre et cette ils ont fait monter un fruit excellent: elle a donné jusqu'à soixante par mesure, et même le cent vingt par mesure. "

Jésus dit: " J'ai jeté un feu sur à l'univers, et voici je veille sur lui jusqu'à ce qu'il embrase. "

Jésus dit: " Ce ciel passera, et celui qui est au-dessus de lui passera: mais ceux qui sont morts ne vivront point, et ceux qui vivent ne mourront point". Aujourd'hui, vous mangez des choses mortes et vous en faites ce qui est vivant. Lorsque vous serez dans la Lumière, que ferez-vous en ce jour-là ? un jour vous étiez un et vous deviendrez deux. Mais lorsque vous deviendrez deux, qu'est-ce alors que vous ferez?"

Les disciples disent à Jésus: " Nous savons que Tu nous quitteras: qui deviendra-t-il notre guide? "

Jésus leur dit: " Là où vous irez, vous vous rendrez vers Jacques le Juste, celui à cause duquel le ciel ainsi que la terre ont été produits. "

Jésus dit à ses disciples: " Comparez-moi, et dites-moi à qui je suis semblable"

Simon Pierre lui dit: " Tu es semblable à un ange juste. "

Matthieu lui dit: " Tu es semblable à un homme sage et philosophe. "

Thomas lui dit: " Maître, à qui tu es semblable, pour que je le dise mon visage ne parvient absolument point à le saisir"

Jésus dit: " Je ne suis point ton maître; car tu as bu : tu t'es enivré de la source bouillonnante qui est à moi et que j'ai répandu"

Puis il le prit et s'écarta: il lui dit trois mots. Et, lorsque Thomas revint vers ses compagnons, ils le questionnèrent: " Qu'est-ce que Jésus t'a dit? "

Thomas leur répondit: " Si je vous dis une seule des mots qu'il m'a dits, vous prendrez des pierres et me les jetterez, et un feu sortira des pierres et vous consumera. "

Jésus leur dit: " Lorsque vous jeûnerez, vous engendrez pour vous-mêmes un péché; lorsque vous prierez, on vous condamnera; lorsque vous ferez l'aumône, vous accomplirez un mal pour vos esprits. Quand vous pénétrerez en n'importe quelle

terre et vous parcourrez les campagnes, lorsque l'on vous accueillera, mangez ce que l'on mettra devant vous; ceux qui sont malades dans ces endroits, guérissez-les. Car ce qui entrera dans votre bouche ne vous rendra pas impurs, mais ce qui sort de votre bouche, c'est cela qui peut vous rendre impurs. "

Jésus dit: " Quand vous voyez celui qui n'a pas été engendré de la femme, prosternez-vous, visage contre terre, et adorez-le; Celui-ci est votre père. "

Jésus dit: " Certainement les hommes pensent que je suis venu pour jeter la paix sur l'univers. Mais ils ne savent pas que je suis venu pour jeter sur terre des discordes, le feu, l'épée, la guerre. Si en effet il y a cinq dans une maison, ils se trouveront trois contre deux et deux contre trois-père contre fils et fils contre père- et ils se lèveront en étant des solitaires. "

Jésus dit: " Je vous donnerai ce que jamais œil n'a vu, et ce que jamais oreille n'a entendu, et ce que jamais main n'a atteint, et cela qui n'est jamais monté au cœur de l'homme. "

Les disciples disent à Jésus: " Dis-nous comment votre fin sera. " Jésus dit: " Avez-vous donc dévoilé le commencement, pour que vous questionniez sur la fin. Car là où est le commencement, là sera la fin. Bienheureux est celui qui atteindra le commencement: il connaîtra la fin, et il ne goûtera point la mort. "

Jésus dit: " Bienheureux celui qui a existé avant qu'il ait été produit. ". Si vous devenez pour moi des disciples et que vous écoutiez mes paroles, ces pierres vous serviront. " Car vous avez là, dans le Paradis, cinq arbres qui ne changent été ni hiver, et dont les feuilles ne tombent point : celui qui les connaîtra ne goûtera point la mort. "

Les disciples disent à Jésus: " Dis-nous à qui est semblable le Royaume des cieux. "

Il leur a dit: " Il est pareil à une graine de sénevé: elle est plus petite que toutes les autres semences, mais, lorsqu'elle tombe sur la terre labourée, elle produit une grande tige et devient un abri pour les oiseaux du ciel. "

Marie dit à Jésus: " A qui tes disciples sont-ils semblables? "

Il lui a dit: " Ils sont semblables à de petits enfants qui ont pénétré dans un champ qui ne leur appartient pas. Lorsque les propriétaires du champ viendront, ils diront: " Quittez-nous notre champ. " Et eux, ils se dépouillent en présence de ces gens pour leur laisser leur champ et le leur rendre." C'est pourquoi je dis ceci, si le maître de maison sait que le voleur vient, il veillera avant que celui-là arrive et il ne laissera pas se percer une entrée dans la demeure de sa royauté pour en emporter ses meubles. Vous donc, soyez vigilants face à l'univers. Ceignez vos reins avec une grande énergie, afin que les brigands ne trouvent pas de moyen de vous atteindre; Car le besoin que vous guettez, ils le trouveront. Qu'il y ait entre vous un homme qui comprend: lorsque le fruit est venu, en hâte, sa faucille à la main, il est allé et il l'a moissonné. Que celui qui a des oreilles pour entendre entende! "

Jésus vit des petits qui tétaient; il dit à ses disciples: " Ces petits qui tètent sont semblables à ceux qui entrent dans le Royaume. "

Eux lui dirent: "Entrerons-nous dans le Royaume tels que petits? "

Jésus leur dit: " Lorsque vous ferez les deux dans un, et que vous ferez le dedans comme le dehors et le dehors comme le dedans, et le haut comme le bas. Et si vous

faites le mâle et la femelle en un seul, afin que le mâle ne soit plus mâle et que la femelle ne soit plus femelle, et lorsque à la place d'un œil vous referez des yeux, et une main à la place d'une main, et un pied à la place d'un pied, et une image à la place d'une image, alors vous entrerez dans le Royaume. "

Jésus dit: " Je choisirai un d'entre vous, un entre mille et deux entre dix mille, et ceux-ci seront tel qu'un homme seul "

Ses disciples lui disent: " Instruis-nous sur le lieu où tu es, car il nous est nécessaire de questionner à son sujet. "

Il leur dit: " Que celui qui a des oreilles entende! Si une lumière existe au-dedans d'une créature lumineuse, alors elle illumine l'univers tout entier; mais si elle n'illumine point, c'est qu'elle est des ténèbres. "

Jésus dit: " Aime ton frère comme ton âme; veille sur lui comme sur la prune de ton œil. "

Jésus dit: " La paille qui est dans l'œil de ton frère, tu la vois; mais la poutre qui est dans ton œil, tu ne la vois point. Lorsque tu auras rejeté la poutre qui est dans ton œil, alors tu y verras pour rejeter la paille hors de l'œil de ton frère."

Si vous ne jeûnez pas du monde, vous ne trouverez point le Royaume. Si vous ne faites point du Sabbat le vrai Sabbat, vous ne verrez point le Père. "

Jésus dit: " Je me suis tenu au milieu de l'univers et, dans la chair, je me suis manifesté à ceux-ci. Je les ai tous trouvés qui étaient ivres; je n'en ai trouvé aucun assoiffé parmi eux. Et mon âme s'est affligée pour les enfants de l'humanité. Parce qu'ils sont des aveugles dans leur cœur et qu'ils ne voient pas, parce qu'ils sont venus au monde étant vides. Mais cependant ils sont ivres. Alors, quand ils auront cuvé leur vin, ils se repentiront. "

Jésus dit: " Si la chair était née à cause de l'esprit, ceci serait une merveille, mais si l'esprit était né à cause du corps, ceci serait une merveille des merveilles. Mais je m'émerveille de comment cette grande richesse s'est réduite à telle pauvreté. "

Jésus dit: " Là où il y a trois dieux, ce sont des dieux. Là où sont deux, ou une seule, je suis avec lui. "

Jésus dit: " Un prophète n'est pas reçu dans sa ville, et un médecin n'opère point de guérison sur ceux qui le connaissent. "

Jésus dit: " Une ville qui est édiflée sur une montagne élevée, et qui est forte, il n'est pas possible qu'elle tombe, et l'on ne peut la cacher. "

Jésus dit: " Ce que vous entendrez de vos oreilles, et de l'autre oreille, proclamez-le sur vos toits. Car personne n'allume une lampe et ne la met sous le boisseau ou ne la met dans un endroit caché: mais il la place sur le candélabre afin que tous ceux qui entrent et sortent voient sa lumière . "

Jésus dit: " Si un aveugle conduit un autre aveugle, tous les deux tombent dans une fosse. "

Jésus dit: " Il n'est pas possible que quelqu'un entre dans la maison du puissant et qu'il lui fasse violence s'il ne lui a point lié les mains: alors seulement il dévalisera sa maison."

Jésus dit: " N'ayez point souci, du matin au soir et du soir au matin, de ce que vous revêtirez. "

Ses disciples lui disent : " Quel jour nous apparaîtras-tu, et quel jour te verrons-nous?"

Jésus dit: " Lorsque vous vous dépouillerez sans que vous ayez honte, que vous ôterez vos vêtements et les déposerez à vos pieds à la manière des petits enfants, et que vous les piétinerez. Alors vous verrez les fils de Celui qui est vivant, et vous n'aurez plus de crainte. "

Jésus dit: " Vous avez désiré bien des fois entendre ces paroles-ci que je vous dis, mais vous n'avez pas eu un autre de qui les entendre. Il viendra des jours où vous me chercherez, et où vous ne me trouverez pas . "

Jésus dit: " Les pharisiens et les scribes ont pris les clés de la science et les ont cachées: ils ne sont point entrés et ils n'ont pas, non plus, laissé entrer ceux qui voulaient entrer. Mais vous, soyez prudents comme les serpents et simples comme les colombes. "

Jésus dit: " Un cep de vigne a été planté au dehors du Père. Il ne s'est point fortifié: on l'arrachera jusqu'à sa racine et il périra. "

Jésus dit: " Celui qui a dans sa main, on lui donnera. Mais celui qui n'a pas, même le peu qu'il a lui sera enlevé. "

Jésus dit: " Soyez, vous, comme des passants. "

Ses disciples lui dirent: " Qui es-tu, toi qui nous dis ces choses?"

Jésus dit: « Vous ne me reconnaissez pas par les choses que je vous dis. Mais vous êtes, vous-mêmes, devenus pareils aux Juifs: ils aiment l'arbre et ils détestent son fruit ou ils aiment le fruit et ils détestent l'arbre. "

Jésus dit: " Qui a blasphémé contre le Père, on lui pardonnera, et qui a blasphémé contre le Fils, on lui pardonnera: mais celui qui a blasphémé contre l'Esprit saint, on ne lui pardonnera point, ni sur terre ni dans le ciel . "

Jésus dit : "On ne récolte point de raisin sur les ronces, et l'on ne cueille point de figes sur l'épine-blanche: elles ne donnent pas de fruit. Un homme bon tire de son grenier ce qui est bon, mais un homme pervers tire de son grenier pervers -qui est dans son cœur - des choses mauvaises, et il en sème de mauvaises parce que ces sont des choses mauvaises qu'il tire de l'outrance de son cœur. "

Jésus dit: " Depuis Adam jusqu'à Jean Baptiste parmi ceux qui ont été engendrés de femmes il n'en est point de plus grand que Jean-Baptiste. Mais, de crainte que les yeux d'un tel ne se perdent j'ai dit: Celui qui parmi vous sera le plus petit connaîtra le Royaume et sera plus élevé que Jean."

Jésus dit: " Il n'est pas possible qu'un homme monte deux chevaux, ni qu'il tende deux arcs. Et il n'est pas possible qu'un domestique serve deux maîtres: sinon, il honorera l'un et il rudoiera l'autre. Jamais homme ne boit du vin vieux et ne désire au même instant boire du vin nouveau; on ne verse pas du vin nouveau dans de nouvelles outres, afin qu'il ne se gâte. On ne coud pas un vieux morceau à un vêtement neuf, car une déchirure se produirait . "

Jésus dit: " Si deux sont l'un avec l'autre en paix dans la même maison, ils diront à la montagne: " Déplace-toi! "-et elle se déplacera. "

Jésus dit: " Bienheureux les solitaires et les élus, car vous trouverez le Royaume. Parce que vous êtes issus de lui, de nouveau vous y retournerez. "

Jésus dit: " Si les gens vous demandent: " D'où êtes-vous venus ? "-dites-leur: " Nous sommes venus de la Lumière, du lieu où la Lumière est apparue toute seule, elle s'est établi dans leurs images". S'ils vous disent " Qu'êtes-vous ? " Dites: "Nous sommes ses fils et nous sommes les élus du Père qui est vivant." S'ils vous demandent: " Quel signe de votre Père est-il en vous? " dites-leur : " C'est le mouvement et le repos. "

Ses disciples lui dirent: " Quel jour le repos de ceux qui sont morts se produira-t-il, et quel jour sera-ce que le monde nouveau viendra? "

Il leur a dit: " Cela que vous attendez est déjà venu, et vous ne l'avez point reconnu. "

Ses disciples lui dirent: " La circoncision est-elle utile ou non ? "

Il leur a dit: " Si elle était utile, leur père engendrerait tous ses fils déjà circoncis. Mais, la véritable circoncision dans l'esprit donne tout le profit. "

Jésus dit: " Bienheureux les pauvres, car le Royaume des cieux est à vous. "

Jésus dit: " Celui qui ne haïra pas son père et sa mère ne pourra être mon disciple; et s'il ne hait point son frère et sa sœur et ne prend pas sa croix comme moi, il ne deviendra pas digne de moi. "

Jésus dit: " Celui qui a connu le monde a découvert une carcasse; et, celui qui a découvert une carcasse, le monde n'est plus digne de lui. "

Jésus dit: " Le Royaume du Père est pareil à un homme qui a une semence. La nuit, son ennemi est venu et a semé de l'ivraie par-dessus la semence qui est bonne. Cet homme n'a pas lassé que ses serviteurs arrachaient l'ivraie" mais il a leur dit: "No, autrement en allant ôter l'ivraie vous pouvez enleviez aussi le froment. En effet, au jour de la moisson, les ivraies seront devenues reconnaissables: on les ôtera et on les brûlera. "

Jésus dit: " Bienheureux l'homme qui a peiné: Il a trouvé la Vie. "

Jésus dit: " Tournez vos regards vers Celui qui est vivant, tant que vous êtes vivants, afin que vous ne mouriez point-et cherchez à le voir.

Il voit un Samaritain qui portait un agneau et qui allait en Judée. " Il dit à ses disciples : " Cet homme...de l'agneau". Ils lui ont dit: " Il le tuera et le mangera " Mais il leur a dit: " Il ne le mangera point tant qu'il est vivant, mais seulement s'il le tue et que celui-ci devienne cadavre. "

Ils lui dirent: " En nulle autre façon il ne le blessera. "

Il leur a dit: " Vous-mêmes, cherchez-vous donc un lieu de repos, afin que vous ne deveniez point des cadavres et que l'on ne vous mange point. "

Jésus dit: " Deux se reposeront là sur un lit: l'un mourra, l'autre vivra. "

Salomé dit: " Qui es-tu, homme; Tu es monté sur mon lit et tu as mangé à ma table, " comme si quelqu'un t'avait invité".

Jésus lui dit: " Je suis celui qui vient de ce qui est intègre. On m'a donné de choses qui sont à mon Père. "

"Je suis ton disciple".

"A cause de cela, je dis ceci: si un est intègre il sera colmaté de lumière, mais s'il est divisé, il sera rempli d'obscurité."

Jésus dit: "Je révèle mes mystères à ceux qui en sont dignes. Ce que ta main droite fera, que ta main gauche ignore qu'elle le fait. "

Jésus dit: " Il y avait un homme riche qui avait beaucoup de biens. Il dit: " J'userai de mes biens afin d'ensemencer mon champ, de planter, de remplir mes greniers de récoltes, de sorte que le besoin ne me touche pas. " Telles étaient les choses qu'il pensait en son cœur. Mais, pendant cette nuit-là, il mourut. Que celui qui a des oreilles pour entendre entende! "

Jésus dit: " Un homme avait des hôtes. Lorsqu'il eut préparé le festin, il envoya son serviteur pour appeler ces hôtes. Celui-ci alla chez le premier et lui dit: " Mon maître t'invite" L'autre répondit: " J'ai de l'argent à recevoir de marchands; ils viennent vers moi ce soir et j'irai pour leur donner des ordres. Je m'excuse pour le festin. " Le domestique alla chez un autre et lui dit: " Mon maître t'a invité. " Celui-ci lui dit: " J'ai acheté une maison et l'on me demande une journée: je ne suis pas libre. " Il alla vers un autre et lui dit: " Mon maître t'invite" Celui-ci lui répondit: " Mon ami va se marier, et c'est moi qui ferai son festin. Je n'irai pas: je m'excuse pour le festin " Il alla vers un autre et il lui dit: " Mon maître t'invite. " Celui-ci lui dit: " J'ai acheté un champ et je ne suis pas encore allé en recevoir le revenu. Je ne viendrai pas: je m'excuse pour le festin " Le serviteur revint et dit à son maître: " Ceux que tu as invités au festin se sont excusés. " Le maître dit à son serviteur: " Va dehors, dans les rues, et ceux que tu trouveras, amène-les pour qu'ils dînent. " Les acheteurs et les marchands n'entreront pas dans les lieux de mon Père. "

Il a dit: " Un homme important avait un vignoble qu'il avait donné à des cultivateurs pour qu'ils le travaillent et qu'il en reçoive d'eux le fruit. Il envoya son serviteur pour que les cultivateurs lui donnent le fruit du vignoble: mais ceux-ci s'emparèrent de son serviteur, ils le frappèrent et il s'en fallut de peu qu'ils ne le tuent. Le serviteur revint et le dit à son maître. Son maître dit: " Peut-être ne les a-t-il pas reconnus? " Il envoya un autre serviteur : cet autre aussi, les cultivateurs le frappèrent. Alors, le maître envoya son fils: il dit: " Sans doute respecteront-ils mon enfant? " Mais, quand ils surent que celui-ci était l'héritier du vignoble, ces cultivateurs le saisirent et le tuèrent. Que celui qui a des oreilles entende! "

Jésus dit: " Puisses-tu me montrer la pierre que ceux qui construisent ont rejeté. C'est elle, la clef de voûte. "

Jésus dit: " Ceux qui connaissent tout, mais qui sont dépourvus au-dedans , ils ont besoin de tout"

Jésus dit: " Bienheureux serez-vous lorsque l'on vous haïra et que l'on vous persécutera; et ils ne trouveront pas de place dans aucun lieu où ils vous auront poursuivis. "

Jésus dit: " Bienheureux sont-ils, ceux que l'on a persécutés dans leur cœur. Ce sont ceux-là qui ont connu vraiment le Père. Bienheureux ceux qui supportent la faim, de sorte que l'estomac de celui qui a besoin soit rempli "

Jésus dit: " Si vous exprimiez ce qui vous avez entre vous-même, ceci vous sauvera. Si vous ne l'avez pas entre vous-même cela qui vous n'avez pas vous perdra"

Jésus dit: " Je détruirai cette maison et personne ne sera plus en mesure de la reconstruire..."

Un homme lui dit: " Parle à mes frères, pour qu'ils partagent avec moi les biens de mon père. "

Il lui a répondu: " Homme, qui m'a fait partageur? "

Il se retourna vers ses disciples et leur dit: " Ne sois-je point un partageur, c'est vrai?"

Jésus dit: " La moisson est grande mais les ouvriers sont peu nombreux. Priez le moissonneur pour qu'il envoie des ouvriers à la moisson. "

Il a dit : "Beaucoup de personnes se pressent devant la porte, mais seulement le solitaire entrera dans la chambre nuptiale. "

Jésus dit: " Beaucoup se tiennent dehors à la porte, mais ce sont les solitaires seuls qui entreront dans la chambre nuptiale "

Jésus dit: " Le Royaume du Père est pareil à un homme, un négociant, qui a un fardeau et qui a trouvé une perle. Ce négociant est un sage: il a vendu le fardeau et il a tenu seulement la perle. Vous aussi, cherchez son trésor qui ne périt point, qui demeure où la teigne ne pénètre pas pour ronger et où le ver ne détruit point. "

Jésus dit: " Je suis la lumière, celle qui est sur toutes les choses. Je suis Tout: le Tout est sorti de moi et Tout est revenu à moi. Fends le bois: je suis là; soulève la pierre et tu m'y trouveras. "

Jésus dit: " Pourquoi êtes-vous sortis dans la campagne? Est-ce que pour voir une canne agitée par le vent, et pour voir un homme avec des vêtements raffinés, tels que les chefs et les hommes puissants? Mais ils sont habillés avec des vêtements raffinés et ils ne savent pas cueillir la vérité "

Dans la foule, une femme lui dit: " Bienheureux le ventre qui t'a porté et le sein qui t'a nourri. "

Il lui a dit: " Bienheureux ceux qui ont entendu la parole du Père et qui la gardent. Parce qu'il y aurait des jours où vous direz: "Heureux le ventre qui n'a point engendré et ces mamelles qui n'ont point allaité "

Jésus dit: " Celui qui a connu le monde a découvert une carcasse; et, celui qui a découvert une carcasse, le monde n'est plus digne de lui"

Jésus dit: " Laissez que celui qui s'est fait riche règne, et que celui qui a le pouvoir, il y renonce."

Jésus dit: " Celui qui est près de moi est près du feu, et celui qui est loin de moi est loin du Royaume. "

Jésus dit: " Les images apparaissent à l'homme mais la lumière qui est en elles est cachée dans l'image de la lumière du Père. Il se révélera, mais son image sera cachée par sa lumière."

Jésus dit: " Maintenant, quand vous voyez ce qui vous ressemble, vous vous réjouissez. Mais, lorsque vous verrez les images qui se sont produites avant vous, qui ne meurent point et qui ne se manifestent point, comme vous devrez supporter."

Jésus dit: " Adam a été parti d'une grande puissance et d'une grande richesse, mais il n'était pas digne de vous. Car s'il avait été digne, il n'aurait pas connu la mort."

Jésus dit: " Les renards ont des tanières et les oiseaux ont des nids, mais l'Homme n'a pas des lieux où s'étendre et se reposer. "

Jésus dit: " Le corps qui dépend d'un autre corps est un malheureux, et l'âme qui dépend de ces deux est une malheureuse. "

Jésus dit: " Les messagers et les prophètes viennent chez-vous: ils vous donneront les choses qui vous appartiennent. Vous-mêmes, donnez-les ce que vous possédez et dites vous-mêmes: " Quel jour vont-ils venir, et prendre ce qui est à eux? "

Jésus dit: " Pourquoi lavez-vous le dehors de la coupe et ne comprenez-vous pas que celui qui a fait le dedans, c'est lui aussi qui a fait le dehors? "

Jésus dit: " Venez à moi, car mon joug est excellent et mon autorité est douce, et vous trouverez pour vous la paix."

Ils lui dirent: " Dis-nous qui tu es, afin que nous croyions en toi."

Il leur a dit: " Vous scrutez l'aspect du ciel et de la terre, mais Celui qui est par-devant vous, vous ne le comprenez pas et, cette conjoncture-ci, vous ne savez pas comment la scruter."

Jésus dit: " Cherchez et vous trouverez. Mais les choses sur lesquelles vous m'avez interrogé en ces jours et que je ne vous ai point dites à ce moment, je veux maintenant les dire, et que vous ne les cherchiez plus. "

" Ne donnez pas ce qui est saint aux chiens pour qu'ils ne le jettent point sur le fumier, et ne jetez pas les perles aux pourceaux de peur qu'ils ne le fassent..."

Jésus dit: " Celui qui cherche trouvera et, celui qui frappera entrera."

Jésus dit: " Si vous avez de l'argent, ne le donnez pas à intérêt. Plutôt, donne-le à une personne qui ne peut plus vous le redonner."

Jésus dit: " Le Royaume du Père est pareil à une femme. Elle a pris peu de levain, le coucha dans le mélange en faisant de grands pains. Que celui qui a des oreilles entende!"

Jésus dit: " Le Royaume du Père est pareil a une femme qui porte un vase plein de farine et qui s'en va par un long chemin. Pendant qu'elle cheminait l'anse du vase s'est brisée: la farine s'est répandue derrière elle, sur le chemin. Elle ne le savait pas ; elle ne s'aperçoit de rien. Lorsqu'elle est arrivée à sa maison, elle a posé le vase et elle a trouvé qu'il était vide. "

Jésus dit: " Le Royaume du Père est pareil à un homme qui veut tuer un grand personnage. Avant de sortir de sa maison, il a dégainé l'épée et il l'a plantée dans le mur pour s'assurer que sa main serait ferme. Ensuite il a tué le personnage."

Les disciples lui dirent: " Tes frères et ta mère sont là dehors."

Il leur a dit: "Ceux-là qui font la volonté de mon Père, ce sont là mes frères et ma mère. Ce sont eux qui entreront dans le Royaume de mon Père. "

On montra à Jésus une pièce d'or et on lui dit : " Les gens qui appartiennent à César nous demandent les taxes."

Il leur a dit: " Donnez à César ce qui est à César, donnez à Dieu ce qui est à Dieu et, ce qui est à moi, donnez-le-moi."

" Celui qui n'a pas comme moi détesté son père et sa mère ne pourra être mon disciple, et celui qui n'aime pas son père et sa mère comme moi ne pourra être mon disciple. Ma mère...mais ma vraie mère, elle m'a donné la vie."

Jésus dit: " Malheur a eux, aux Pharisiens, parce qu'ils sont pareils à un chien qui dort dans la mangeoire: le chien ne mange pas et il ne laisse pas manger les bestiaux. "

Jésus dit: " Bienheureux est cet homme qui connaît de quel point les rebelles vont attaquer, afin qu'il s'organise, qu'il rassemble les ressources de l'empire, et qu'il se soit préparés avant que ceux-ci soient arrivés. "

Ils lui dirent: " Allons; prions et jeûnons aujourd'hui."

Jésus dit: " Quel est donc le péché que j'ai commis, ou en quoi ai-je été défait? Mais, quand l'époux sort de la chambre nuptiale, alors laissez que les gens jeûnent et ils prient."

Jésus dit: " Lorsque vous ferez que les deux soient un, vous deviendrez fils d'Adam et lorsque vous direz: " Montagne, déplace-toi. " Elle se déplacera."

Jésus dit: " Le Royaume est pareil à un pasteur qui a cent brebis. Une d'elles, qui est la plus grande, s'est égarée. Il a laissé les quatre-vingt-dix-neuf autres et il a cherché cette seule brebis jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée. Après avoir pris cette peine, il a dit à la brebis: " Je t'aime plus que les quatre-vingt-dix-neuf autres. "

Jésus dit: " Celui qui boira de ma bouche deviendra comme moi. Quant à moi, je deviendrai ce qu'il est, et ce qui est caché lui sera révélé. "

Jésus dit: " Le Royaume est pareil à un homme qui avait dans son champ un trésor caché et qui ne le savait pas. Lorsqu'il mourut, il le laissa à son fils. Il ne savait rien lui-aussi. Celui-ci a pris ce champ-là, il l'a vendu, et celui qui l'a acheté est allé le labourer: il a trouvé le trésor, et il a commencé de prêter l'argent à intérêt à ceux qu'il veut."

Jésus dit: " Laissez que celui qui a trouvé le monde et qui s'est fait riche, il renonce au monde. "

Jésus dit: " Les cieux et la terre s'ouvriront devant vous, et celui qui vit pour Celui qui est vivant ne verra pas mourir. "

**Jésus ne dit pas: " De ceux qui ont trouvé soi-mêmes, le monde n'est pas digne de ceux-ci? "**

**Jésus dit: " Malheur à cette chair qui dépend de l'âme et malheur à cette âme qui dépend de la chair."**

**Ses disciples lui dirent: " Quel jour le Royaume viendra-t-il?"**

**"Il ne viendra pas en le cherchant. On ne dira pas: " Voici il est ici.", Ou: " Voyez, il est là. " Mais le Royaume du Père est répandu sur la terre et les hommes ne le voient point. "**

---

<sup>1</sup> Nag Hammadi se trouve à 15 Km environ de Qina et de Louxor, en Égypte centre-oriental.

<sup>2</sup> Nécropole située sur la rive occidentale du Nil, face à Louxor, en Égypte, lieu de sépulture des pharaons du Nouveau Royaume (1570-1070 av. J.-C.). Bien qu'elle soit près du fleuve, le val est caché par roches très hautes et la voie est longue, stricte et tortueuse.

<sup>3</sup> Les cinq premiers siècles après la naissance de Christ.

<sup>4</sup> Le nom « copte » dérive du mot grec Αἴγυπτος, « Égypte » à travers son adaptation sémitique « qubt ». Le copte est une évolution de l'ancienne langue égyptienne et il fut fortement influencé du grec et des autres langues sémitiques. Au début il cohabita avec l'Égyptien démotique, c'est-à-dire la variation littéraire qui était utilisée du 700 av. J.-C. environ au 400 apr. J.-C., mais entre les deux langues il survécut le copte.

<sup>5</sup> La famille Chamite-sémitique se divise en cinq branches, ou sous-familles, indépendantes: sémitique, berbère, couchitique, nilotique, (dit aussi omotique et qui quelquefois considère une variation occidentale du couchitique) et tchadienne. Ces six branches montrent telles affinités de grammaire, morphologie, systèmes phonétiques et lexique qu'on suppose un « origine commune, même si l'appartenance à la famille de certains, ou de toutes, les langues tchadiennes est contestée par quelques étudiants. Les langues sémitiques sont celles d'une plus ancienne formation et qui ont le nombre le plus grand de parlants. Beaucoup de langues du group aujourd'hui ont disparues, mais elle furent des idiomes riches en tradition historique et littéraire, diffusés sur des aires significativement vastes. Vers le Troisième millénaire, dans l'aire moyen-oriental, ils se forment l'akkadien, c'est-à-dire la langue assyrien-babyloniennes, le moabite, l'amorreo et le phénicien. L'hébraïque et l'araméen, la langue dans laquelle Jésus Christ parlait, remontent au millénaire suivant. La langue principale de la famille est l'arabe. La branche égyptienne comprend l'ancienne langue égyptienne, compris sa dernière évolution, la langue copte, qui survit jusqu'au XIV<sup>ème</sup> siècle. La branche berbère comprend une vingtaine de langues, elle est parlée d'environ douze millions de personnes qui habitent d'une façon très éparse les vastes régions désertiques de l'Afrique du Nord et de l'Afrique Nord-occidental. La langue de touaregs appartient à cette branche. Beaucoup de parlants berbères sont bilingues, parce qu'ils utilisent même l'arabe et ils adoptent l'alphabète arabe pour écrire dans leurs langues. Les langues couchitiques, parlées d'environ 13 millions de personnes en Éthiopie et en Somalie, le long de la Mer Rouge, comprennent l'oromo, al langue de l'ethnie gallo, parlée au Kenya et Éthiopie du Sud et écrite en caractères éthiopiens et le somalien, écrit en caractères latins et parlé, outre qu'en Somalie, aussi au Kenya et Éthiopie. Toujours en Éthiopie occidentale et Kenya on parle, d'environ deux millions de personnes, les langues omotiques (dites aussi nilotiques) presque une vingtaine, entre lesquelles la plus importante est le walamo, en considérant le nombre de ceux qui la parlent. Entre les langues tchadiennes, parlées en Afrique centrale et occidentale, la plus importante est le hausa, originaire de la Nigéria du Nord et des aires limitrophes, ainsi utilisée aussi en tant que langue franque régionale par beaucoup de personnes qui parlent une langue maternelle différente. Le hausa est écrite en caractères de l'alphabète arabe jusqu'au XX<sup>ème</sup> siècles, lorsqu'on commença à employer ceux-là latins.

<sup>6</sup> Didyme Judas Thomas, frère de Jésus.